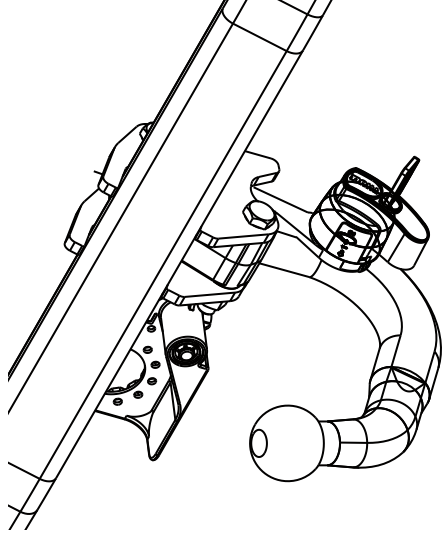


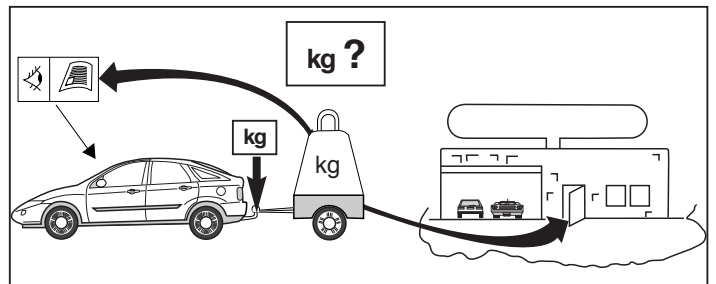
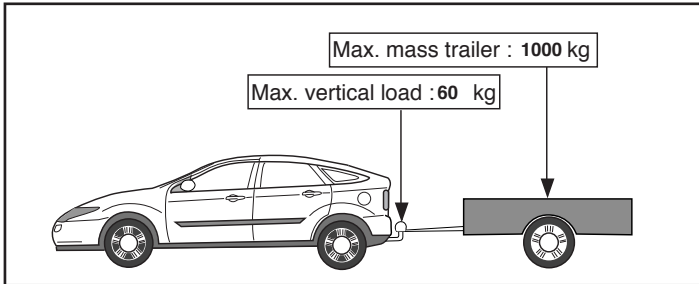
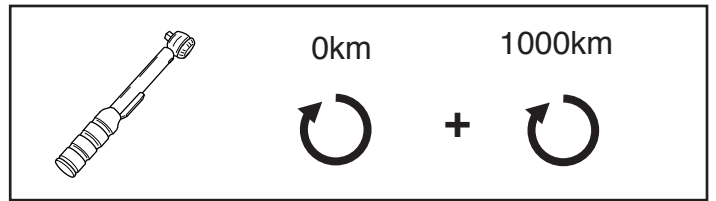
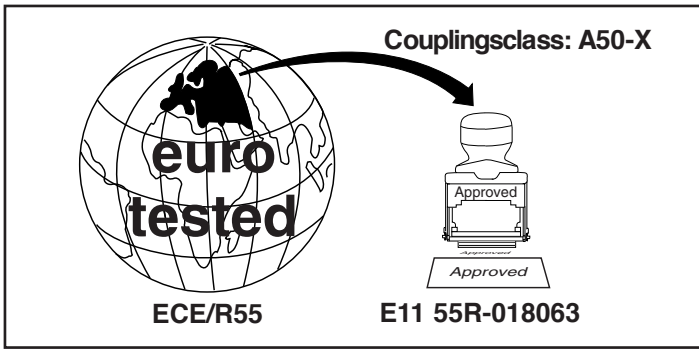
Fitting instructions

Make: Fiat

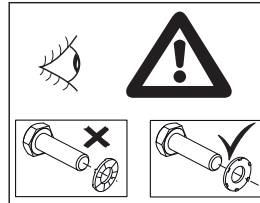
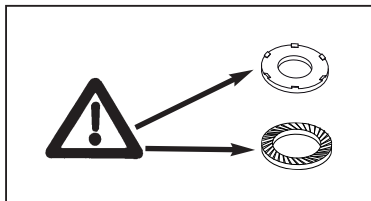
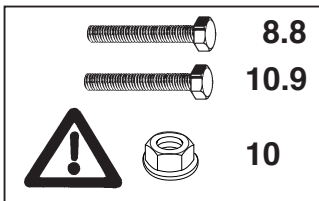
Dobló CNG; 2011 ->

Type: 5412

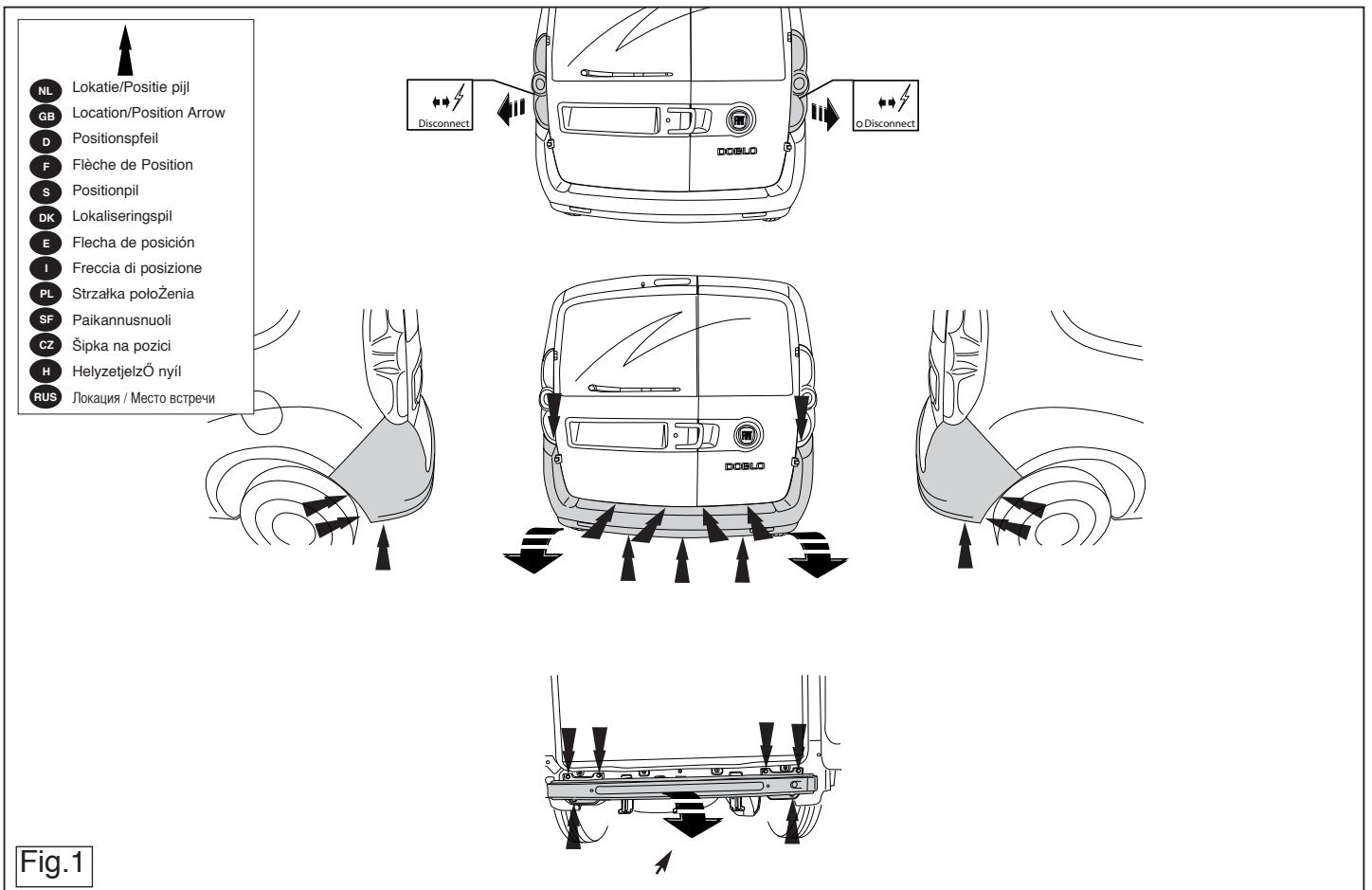




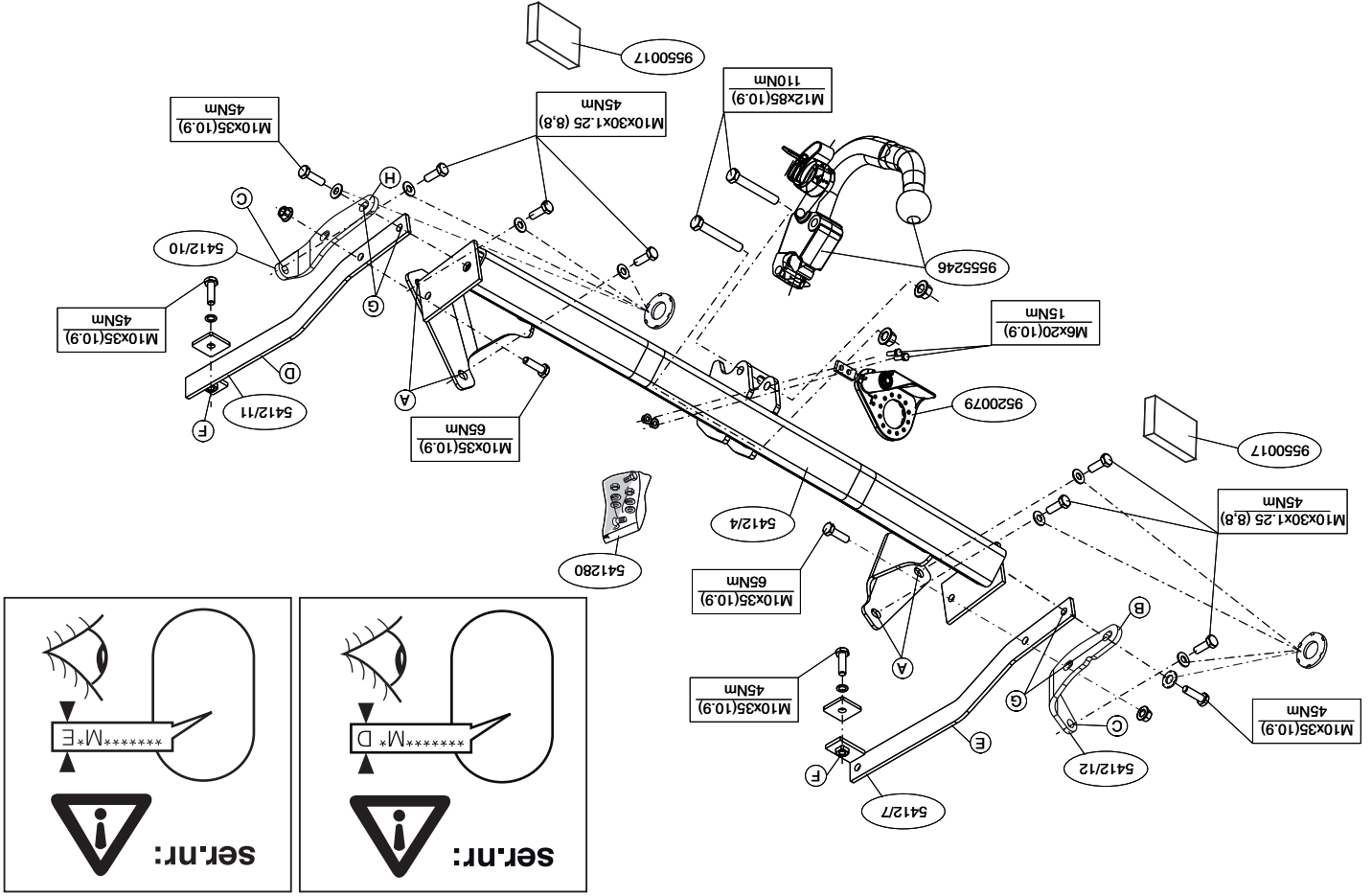
D-Value: 7,00 kN



© 541270/29-03-2011/1

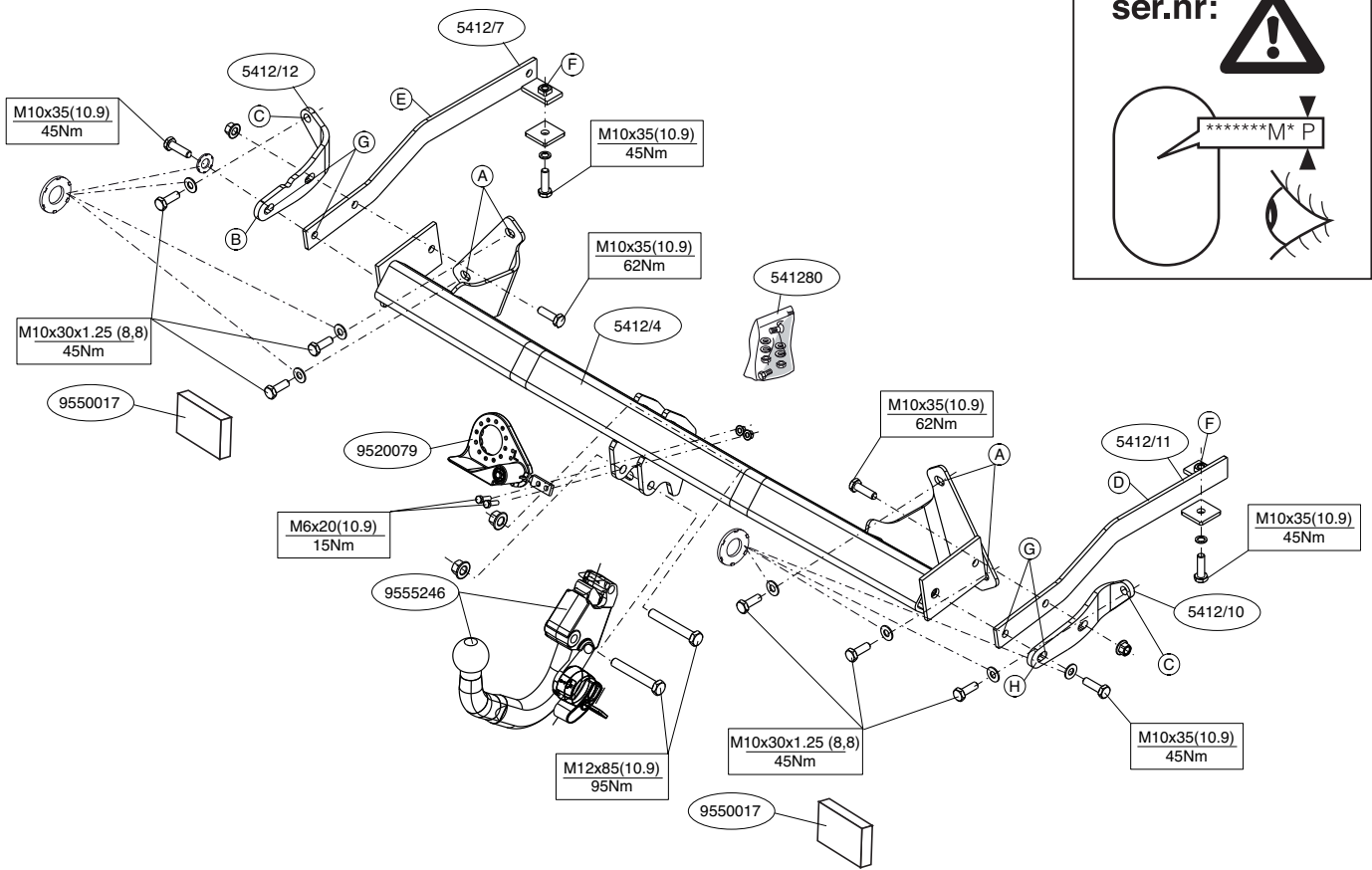


© 541270/29-03-2011/14



ВНИМАНИЕ:

- * Если требуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противорывной материал, его следует удалить.
- * Сведение о максимально допустимой массе буксиремого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек. После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.



© 541270/29-03-2011/3

szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.

5. Helyezze el a B és H támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. Illessze az kereszttartót az D és E tartók közé az G pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
9. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére).
10. Helyezze fel az ütközőt.
11. Szerelje vissza a hátsólámpatesteket.
12. Építse be a golyó tartóját a kengyellel együtt.
13. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőCENktCEI.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékérCEI tájékozódjunk kereskedőCENknél.
- * **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót CEizzuk a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen

vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фар.
2. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля; буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
3. Установить секцию и закрепить их в точках А, закрепив не до конца.
4. Поставить кронштейны D и E и прикрепить их в точках F, закрепив не до конца.
5. Поставить кронштейны B и H и прикрепить их в точках C, закрепив не до конца.
6. Установить поперечный брус между опорами D и E в точках G, затянув крепежный материал не до конца.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси
9. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.).
10. Установить бампер.
11. Установить задние фары.
12. Установить корпус с шаром вместе с кронштейном .
13. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

© 541270/29-03-2011/12

13. Utáhněte všechny matice a šrouby krouvoun silou uvedenou ve výkre-

Před demontáží a montáží části vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu. Před montáží vyměňte jeho systém tazné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na vozě úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tážení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vtápní dbejte zvlášť na bezpečnost, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschováte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszköz, ellenőrizze a típusát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazando.

1. Távoítsa el a hátsó világlámpatesteket.
2. Távoítsa el a járműről az acél ütközőrudat. Az ütközőrudra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
3. Illéssze a rudlemelő, oldalsó lemezrel egyült az A pontokhoz, majd szelje fel az egész tárgyat lazán fecsavarva.
4. Helyezze el a D és E támasztékokat és illéssze a F pontokhoz, majd

© 541270/29-03-2011/11

tava.

* Auton vetämää säällittua enimmäiskormitusta on tiedusteltava jälle-

myyjältä.

* Porättassa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-,

jarru- tai potkainajohojen kanssa.

* Poista, "mikälli olemassa", pistehittausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeän säilytettävä yhdessä ajo-

neuvua koskevien paperiiden kanssa.

* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan

aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalu-

jen käytöstä, muiden kuin ohjessa mainittujen asennusmenetelmien tai

välitteiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

CZ

POKYN K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník

nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.

2. Umístěte příčný a přípevněte je k bodům A, pak přípevněte celou tuto

část aniž byste ji plně utáhli.

3. Umístěte vzpěry D a E a přípevněte je v bodech F, pak přípevněte

celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

4. Umístěte vzpěry B a H a přípevněte je v bodech C, pak přípevněte

celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

5. Umístěte příčný nosník mezi podpěry D a E k bodům G a utáhněte

ručně tento celek.

6. Utáhněte všechny matice a šrouby krouvoun silou uvedenou ve výkre-

sé. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.

7. Použijte šablounu k odězání označené části nárazníku. (umístěte šablo-

nu zvenku nárazníku).

8. Přípevněte nárazník.

9. Namontujte zadní světlá.

10. Nasadte kryt koule včetně držáku.

NL

MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlicht units.

2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de

stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.

3. Plaats het balkgedeelte, en bevestig deze t.p.v. de punten A, monteer

het geheel los-vast.

4. Plaats de steunen D en E en bevestig deze t.p.v. de punten F, monteer

het geheel los-vast.

5. Plaats de steunen B en H en bevestig deze t.p.v. de punten C, monteer

het geheel los-vast.

6. Monteer de dwarsbalk tussen de steunen D en E op de punten G, mon-

teer het geheel handvast.

7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

8. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.

9. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon.

10. Monteer de bumper. (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).

11. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat.

13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsys-

tem de bijgevoegde montagehandleiding.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsys-

tem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient

men de dealer te raadplegen.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwe-

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the rear-light units.
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
3. Position the member section, and attach them at points A, then fit the whole thing without fully tightening.
4. Position the supports D and E and attach them at points F, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Position the supports B and H and attach them at points C, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Fit the cross beam between supports D and E at points G and fit the whole thing finger-tight.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members.
9. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside bumper).
10. Fit the bumper.
11. Fit the rear lights.

zig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te

worden.

* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect

gevoel is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-

geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorge-

schreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van

dit onderhavig montagevoorschrift.

© 541270/29-03-2011/14

12. Fit the ball housing, including socket plate.
13. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

- * **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**
- * **All measurements are in mm!**
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Rücklichter abmontieren.

7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Umieścić dwa klocki piankowe PE (ref. 9550017) jako szczeliwo w podłużnicach ramy podwozia.
9. Wypilować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka wewnętrznej stronie zderzaka).
10. Zamontować zderzak.
11. Zamontować tylne światła.
12. Dopasuj obudowę kuli wraz ze wspornikiem .
13. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem..

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
 - **Podczas ewentualnych odwierćć upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
 - Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
 - Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
 - Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
 - Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
 - Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
- * Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt.Siehe Abbildung 1.
3. Den Trägerteil einsetzen und bei den Punkten A befestigen. Alles halbfest montieren.
4. Die Halterungen D und E anlegen und bei den Punkten F befestigen. Alles halbfest montieren.halbfest montieren.
5. Die Halterungen B und H anlegen und bei den Punkten C befestigen. Alles halbfest montieren.
6. Den Querträger zwischen den Halterungen D und E bei den Punkten G halbfest anbringen.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Die zwei PE-Schaumböcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
9. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
10. Die Stoßstange montieren.
11. Die Rücklichter montieren.
12. Das Kugelgehäuse einschließlich montieren.
13. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**

© 541270/29-03-2011/5

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt.
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
3. Aseta palkkiosa, ja kiinnitä ne kohtiin A , kiinnitä ne kaikki löyhästi.
4. Aseta kannattimet D ja E ja kiinnitä ne kohtiin F, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Aseta kannattimet B ja H ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnitä poikittaispalkki tukien D ja E väliin kohtiin G, kiinnitä kaikki käsin.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Aseta molemmat PE-vaahtomuovikappaleet tiivisteeksi alustapalkkeihin.
9. Saha merkitty osa puskurista sablonin avulla.(asetta sabloni puskurin ulko).
10. Kiinnitä puskuri.
11. Kiinnitä takavalot.
12. Kiinnitä kuulakotelo kannatin mukaan luettuna.
13. *Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistett-

© 541270/29-03-2011/10

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken monteringsanvisningen som skall användas.

S **MONTERINGSANVISNINGAR:**
 inexacte des présentes instructions de montage.
 moyens autres que ceux prescrits; ou bien résulter d'une interprétation
 l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de
 directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris
 * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient
 montage de l'attelage.
 * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après
 point.
 * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par
frein et de carburant
 * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de
 rôle autorisée du véhicule; veuillez consulter votre concessionnaire.
 * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en fiche sur la
 ellement les points de fixation.
 * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-
 sulter le concessionnaire.
 * Pour un/des adaptations indispensables sur le véhicule; veuillez con-

REMARQUE:
 Interpretation der betreffenden Montageanweisung.
 Benen Montageverfahren und Montagemitel sowie eine fehlerhafte
 Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschrie-
 nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die
 * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer
 nicht mehr garantiert ist!
 gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung
 * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Muttern
 Fahrzeuges ist IhrHändler zu befragen.
 * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres
 * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkt-
 zen.
 * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt-

ce de montage jointe.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.
ce du fabricant
Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la noti-
Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la noti-
 13. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
 12. Monter le logement de la rotule ainsi que le.
 11. Monter les feux arrière.
 10. Mettre en place le pare-chocs.
 rit sur le côté extérieur du pare-chocs).

1. Zdemontować zespół tylnych świateł.
 2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową,
 belka zderzakowa nie będzie pomownie używana. Patrz rysunek 1.
 3. Umieścić odcinęk poprzecznicę i umocować go w punktach A, lekko
 przymocować całość. Zgodnie ze schematem na stronie 2 lub 3, w
 zaleźności od numeru serii haka
 4. Umieścić wsporniki D i E i umocować je w punktach F, lekko przymo-
 cować całość. Zgodnie ze schematem na stronie 2 lub 3, w zaleźności
 od numeru serii haka.
 5. Umieścić wsporniki B i H i umocować je w punktach C, lekko przymo-
 cować całość. Zgodnie ze schematem na stronie 2 lub 3, w zaleźności
 od numeru serii haka.
 6. Zamontować poprzecznicę między wspornikami D i E w punktach G,
 całość lekko przymocować. Zgodnie ze schematem na stronie 2 lub 3,
 w zaleźności od numeru serii haka.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową,
zeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji mon-
tażowej należy wykorzystać.

PL **INSTRUKCJA MONTAŻU:**
 * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del
 punto.
 * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per
 punti A.
 3. Posizionare la traversa, e fissarli manualmente in corrispondenza dei
 punti A.
 4. Posizionare i sostegni D e E e fissarli manualmente in corrispondenza
 dei punti F.
 5. Posizionare i sostegni B e H e fissarli manualmente in corrispondenza
 dei punti C.
 6. Montare la traversa tra i sostegni D e E e fissarla manualmente in cor-
 rispondenza dei punti G.
 7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
 8. Inserire i due blocchi di controllo espanso nei montanti del telaio per
 chiuderti.
 9. Con l'ausilio della sagoma, segare via dai paraurti la parte indicata.
 10. Montare il paraurti.
 11. Montare i fanali posteriori.
 12. Montare l'allojamento della sfera comprensivo di staffa.
 13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

1. Démontez les feux arrière.
 2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la
 traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
 3. Positionner la poutre et les fixer à l'emplacement des points A ; monter
 l'ensemble sans serrer.
 4. Positionner les supports D et E et les fixer à l'emplacement des points
 F monter l'ensemble sans serrer.
 5. Positionner les supports B et H et les fixer à l'emplacement des points
 C monter l'ensemble sans serrer.
 6. Monter la barre transversale entre les supports D et E sur les points G,
 monter l'ensemble sans serrer.
 7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
 8. Placer les deux blocs de mousse en polyéster en guise de colmatage
 dans les longerons de châssis.
 9. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit.(Placer le gaba-

F **INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de
l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de
montage.

N.B.:
 * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consuli-
 tare il fornitore.
Per lo smontaggio ed il montaggio del veicolo consultare il
manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.
Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consulta-
re le istruzioni di montaggio allegate.
 10. Montare il paraurti.
 11. Montare i fanali posteriori.
 12. Montare l'allojamento della sfera comprensivo di staffa.
 13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
 9. Con l'ausilio della sagoma, segare via dai paraurti la parte indicata.
 10. Montare il paraurti.
 11. Montare i fanali posteriori.
 12. Montare l'allojamento della sfera comprensivo di staffa.
 13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Prima di iniziare il montaggio verificare la targhetta per determinare quale
disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

I **ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

1. Demontera bakljusmodulerna.
2. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
3. Placera balkdelen, och fäst dem vid punkterna A, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
4. Placera stöden D och E och fäst dem vid punkterna F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Placera stöden B och H och fäst dem vid punkterna C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Fäst tvärbalk mellan hållarna D och E vid punkterna G utan att dra åt helt.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
9. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).
10. Montera stötfångaren.
11. Fäst bakljusen.
12. Montera kulhållaren inklusive bygeln.
13. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordonets max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

Råd för montage och demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkræft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras.
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
3. Coloque la parte del larguero, y fíjelos en los puntos A, montar el conjunto sin apretar mucho.
4. Colocar los soportes D y E y fijarlos a la altura de los puntos F, montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Colocar los soportes B y H y fijarlos a la altura de los puntos C, montar el conjunto sin apretar mucho.
6. Coloque la viga transversal entre los soportes D y E en los puntos G y colóquelo todo apretando a mano.

- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne.
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
3. Anbring bjælkedelen, og monter disse ved punkterne A, monter det hele manuelt.
4. Anbring støtterne D og E og monter disse ved punkterne F; monter det hele manuelt.
5. Anbring støtterne B og H og monter disse ved punkterne C; monter det hele manuelt.
6. Monter tværvangen mellem beslagene D og E på punkterne G, fastgør det hele med håndkraft.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
8. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.
9. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
10. Monter kofangeren.
11. Monter baglygterne.
12. Monter kuglehuset inklusive bøjle.
13. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Råd for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Råd for montage og montage midler skitsen.

© 541270/29-03-2011/7

7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
8. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
9. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
10. Montar el parachoques.
11. Coloque las luces posteriores.
12. Coloque la carcasa de la bola incluyendo el soporte.
13. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

© 541270/29-03-2011/8